



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 20 octobre 2020, à 20 h
En la salle Saint-Jean, à l'hôtel de ville
(À cause de problèmes techniques, la séance n'a pas
été diffusée en direct, ni enregistrée.)

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, October 20, 2020, at 8 p.m.
In room Saint-Jean, City Hall
(Because of technical problems, the session was not
broadcasted live, nor recorded.)

PROCÈS-VERBAL

Présents : Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Conseillers :

Maire Cyrille Simard

MINUTES

Present: Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors:

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Regrets:

Mayor Cyrille Simard

Conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

M. le Maire suppléant procède avec la reconnaissance
suivante :

- Geneviève Doiron, enseignante de musique à l'école Notre-Dame, qui a récemment reçu le prix Enseignante de l'année de l'Association des enseignants et enseignantes francophones du N.-B.

La réunion débute à 20 h 05 sous la présidence du
Maire suppléant, Eric Marquis.

**Il est proposé par Eric McGuire, appuyé de Camille
Roy, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été
présenté. Adoptée**

Divulcation d'intérêt : aucune

**2020 -083 M. Gérald Morneau propose que le
procès-verbal suivant soit reçu tel
qu'il a été présenté.**
➤ **15 septembre 2020 – Réunion
ordinaire publique**
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

Mr. Deputy Mayor proceeds with the following
recognition:

- Geneviève Doiron, a music teacher at Notre-Dame school, who recently received the Association des enseignants et enseignantes francophones du N.-B.'s Teacher of the Year award.

Deputy Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at
8:05 p.m.

**It is moved by Eric McGuire, seconded by Camille
Roy that the agenda be adopted as presented. Carried**

Disclosure of interest: none

**2020 -083 Mr. Gérald Morneau moves that the
minutes of the following meeting be
received as presented.**
➤ **September 15, 2020 – Regular
public meeting**
Seconded by Eric McGuire Carried

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

11-2021 – APPROBATION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2021 DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC.

Aucun commentaire ni objection n'est reçu. Mme Chantal Dubé procède avec la 3^e lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée :

2020 -084 Mme Lise Ouellette propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 11-2021, intitulé « Arrêté portant sur l'approbation du budget de fonctionnement de la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. pour l'année 2021 », soit adopté.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

MUNICIPAL BY-LAWS

11-2021 – APPROVAL OF EDMUNDSTON CENTRAL DEVELOPMENT CORPORATION INC.'S 2021 BUDGET

No comment or objection is brought. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3rd reading by titles of the by-law and the following motion is brought:

2020 -084 Mrs. Lise Ouellette moves that Edmundston municipal by-law No. 11-2021, entitled "A by-law respecting approval of the operating budget for the Edmundston Central Business Development Corporation Inc., for the year 2021", be adopted.
Seconded by Charles Fournier Carried

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ADMINISTRATIF

REPRÉSENTANT SUR LA COMMISSION DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE MGR-W.-J.CONWAY

2020 -085 M. Gérald Morneau propose de nommer conseiller Camille Roy, commissaire de la Commission de la bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway.
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

OTHER MUNICIPAL ISSUES

ADMINISTRATIVE

MGR. W.J.CONWAY LIBRARY COMMISSION REPRESENTATIVE

2020 -085 Mr. Gérald Morneau moves that Councillor Camille Roy be appointed commissioners on the Mgr. W.J. Conway Public Library Commission.
Seconded by Lise Ouellette Carried

DÉVELOPPEMENT

ENTENTE D'UTILISATION DE TERRAIN – AVENUE LOUIS-MERCURE

2020 -086 M. Camille Roy propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires de la propriété identifiée par le NID 35366350, concernant une entente d'utilisation de terrain pour une propriété située sur l'avenue Louis-Mercure, à Edmundston, N.-B., identifiée par le NID 35157031.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

DEVELOPMENT

LAND USE AGREEMENT – LOUIS-MERCURE AVENUE

2020 -086 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of the property identified with PID 35366350, concerning a land use agreement for a property located on Louis-Mercure Avenue, in Edmundston, N.B., and identified with PID 35157031.
Seconded by Charles Fournier Carried

DEMANDE DE SERVITUDE – RUE CLOUTIER

2020 -087 M. Michel Serry propose que conformément à l'article 88(1) de la Loi

REQUEST FOR EASEMENT – CLOUTIER STREET

2020 -087 Mr. Michel Serry moves that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community*

sur l'urbanisme, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de Roger Joseph Voyer et Louise Plourde Voyer et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert des servitudes de services publics.
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

Planning Act, the Clerk be authorized to certify the development plan of Roger Joseph Voyer and Louise Plourde Voyer, and that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents concerning public services easement transfers.
Seconded by Lise Ouellette Carried

PLAN D'ADAPTATION AUX CHANGEMENTS CLIMATIQUES

M. Adrian Prado, analyse du territoire, de la Commission de services régionaux Nord-Ouest, présente le plan d'adaptation.

2020 -088 M. Charles Fournier propose que le Plan d'adaptation aux changements climatiques soit adopté tel qu'il a été présenté.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

M. le Maire suppléant lève l'embargo sur un communiqué.

SERVICES ADMINISTRATIFS

ENTENTE – SÉCURITÉ INFORMATIQUE

2020 -089 M. Michel Serry propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Bulletproof Solutions Inc., concernant une entente pour leur service Bulletproof 365 Entreprise.
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES – CONDUITE D'EAU POTABLE – RUE DU 15-AOÛT

2020 -090 M. Gérald Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Conrad Lavoie et fils limitée, concernant l'installation de l'infrastructure d'eau potable longeant la rue du 15-Août.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

CLIMATE CHANGE ADAPTATION PLAN

Mr. Adrian Prado, Territorial Analyst, with the Northwest Regional Service Commission, presents the adaptation plan.

2020 -088 Mr. Charles Fournier moves that the Climate change adaptation plan be adopted as presented.
Seconded by Gérald Morneau Carried

Mr. Deputy Mayor lifts the embargo on a press release.

ADMINISTRATIVE SERVICES

IT SECURITY AGREEMENT

2020 -089 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Bulletproof Solutions Inc., concerning an agreement for their Bulletproof 365 Enterprise service.
Seconded by Lise Ouellette Carried

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – DRINKING WATER PIPES – DU 15-AOÛT STREET

2020 -090 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Conrad Lavoie et fils limitée, concerning the installation of drinking water pipes along Du 15-Août Street.
Seconded by Eric McGuire Carried

CONTRAT – SÉCURITÉ RÉSERVOIRS DE CHLORE GAZEUX

2020 -091 M. Camille Roy propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et ChloroTech inc., concernant le projet de sécurité des réservoirs de chlore gazeux.
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

AGREEMENT – SECURITY SYSTEM FOR CHLORINE GAS RESERVOIRS

2020 -091 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and ChloroTech Inc., concerning a security project for the chlorine gas reservoirs.
Seconded by Gérald Morneau Carried

RESSOURCES HUMAINES

HUMAN RESOURCES

SÉCURITÉ INCENDIE – POMPIERS AUXILIAIRES

FIRE AND SAFETY – AUXILIARY FIREFIGHTERS

2020 -092 Mme Lise Ouellette propose que les personnes suivantes soient nommées pompiers auxiliaires pour le Service de sécurité incendie d'Edmundston :

- Roger Bolduc
- Peter Couturier
- Nicholas Martin
- Jacob Pelletier
- Pierre-Luc Rossignol
- François-Michel Saucier
- Marc-André Soucy

Appuyée de Eric McGuire Adoptée

2020 -092 Mrs. Lise Ouellette moves that the following persons be appointed Auxiliary Firefighters for the Edmundston Fire and Safety Department:

- Roger Bolduc
- Peter Couturier
- Nicholas Martin
- Jacob Pelletier
- Pierre-Luc Rossignol
- François-Michel Saucier
- Marc-André Soucy

Seconded by Eric McGuire Carried

ÉNERGIE – STRUCTURE ORGANISATIONNELLE

ENERGY – ORGANIZATIONAL STRUCTURE

2020 -093 M. Camille Roy propose que le poste de secrétaire au Service d'énergie soit déclaré excédentaire et que la structure organisationnelle du Service d'énergie soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

2020 -093 Mr. Camille Roy moves that the position of secretary at the Department of Energy be declared as excess and that the Department of Energy's organizational structure be adopted as presented.
Seconded by Charles Fournier Carried

FORCE POLICIÈRE – PERMANENCES

POLICE FORCE – PERMANENCIES

2020 -094 M. Eric McGuire propose qu'à compter du 1^{er} décembre 2020, madame Frédérique LeBlanc et monsieur Daniel LeBlanc soient nommés à des postes permanents de répartitrice et répartiteur à la Force policière pour la municipalité d'Edmundston, sous le regroupement syndical APPRRE.
Appuyée de Michel Serry Adoptée

2020 -094 Mr. Eric McGuire moves that, as of December 1, 2020, Mrs. Frédérique LeBlanc and Mr. Daniel LeBlanc be appointed to permanent dispatcher positions, under local APPRREE, for the Police Force of the municipality of Edmundston.
Seconded by Michel Serry Carried

INFORMATION GÉNÉRALE

GENERAL INFORMATION

- Prochaine réunion ordinaire publique
 - mardi 17 novembre 2020, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres

- Next regular public meeting
 - Tuesday, November 17, 2020, at 8 p.m.
- Council members' expenses – September 2020

du conseil – septembre 2020

- Halloween
 - Mme Paula Murchison, coordonnatrice aux loisirs communautaires, rappelle l'activité d'Halloween et explique les consignes pour les stations-citrouilles.
- Halloween
 - Mrs. Paula Murchison, Community Recreation Coordinator, recalls the Halloween activity and explains the instructions for the pumpkin stations.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

QUESTION PERIOD

No comment or question is brought.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Charles Fournier à 20 h 46.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Charles Fournier at 8:46 p.m.



Eric Marquis
Maire suppléant / Deputy Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk